

DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 149/1.2 MP/2014

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Snina ČOV – zvýšenie kapacity

KÓD ITMS:

24110110176

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Komenského 50, 042 48 Košice
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Košice I.
oddiel Sa, vložka č. 1243/V
konajúci : Ing. Stanislav Hreha, predseda predstavenstva
Ing. Anita Gašparíková, člen predstavenstva
IČO : 36570460
DIČ : 2020063518
banka :

číslo účtu vo formáte IBAN

zálohové platby:¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov a NFP na základe výsledkov verejného obstarávania.

2.2. V Zmluve o poskytnutí NFP č. 149/1.2 MP/2014 (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 3. Výdavky projektu a NFP mení bod 3.1. nasledovne:

„Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 7 946 810,00 EUR (slovom sedem miliónov deväťstoštyridsaťšesťtisíc osemstodesať celých eur),*
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 6 290 427,89 EUR (slovom šesť miliónov dvestodeväťdesiatštyristodvadsaťsedem celých osemdesiatdeväťstotín eur),*
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 5 975 906,49 EUR (slovom päť miliónov deväťstosedemdesiatpäťtisíc deväťstošesť celých štyridsaťdeväťstotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
- d) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.“*

2.3. Neoddeliteľnou súčasťou tohto *Dodatku* je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP.

2.4. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia *Poskytovateľom* v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane *Prijímateľ* jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane *Poskytovateľ*.
- 3.4. *Zmluvné strany* vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:
Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v Košiciach, dňa:

Podpis:
Ing. Stanislav Hreha, predseda predstavenstva

Podpis:
Ing. Anita Gašparíková, člen predstavenstva

Prílohy:

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Snina ČOV – zvýšenie kapacity	
Kód ITMS	24110110176	
Operačný program	OP Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu a štátneho rozpočtu	
Prioritná os	1 Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Snina
Obec	Snina
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšenie čistiaceho efektu na ČOV Snina v súlade s požiadavkami Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z.z. a jeho príloh a Smernice Rady 91/271/EHS.
Špecifický cieľ projektu 1	Zvýšenie čistiaceho efektu na existujúcej ČOV Snina predovšetkým v rozsahu biologického a kalového hospodárstva za účelom zabezpečenia eliminácie nutričov a plnenia požadovaných parametrov ČOV v zmysle požiadaviek NV SR č. 269/2010 Z.z.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2014	1	2015
Dopad	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2014	1	2015
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2014	17 778	2015

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2014	1	2015
Dopad	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2014	1	2015
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2014	17 778	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Zlepšenie čistiacieho efektu	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Zlepšenie čistiacieho efektu	03/2014	08/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	03/2014	08/2015
Publicita a informovanosť	03/2014	08/2015

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky (v EUR)	Názov aktivity
717001 Realizácia nových stavieb	6 056 871,00	1 595 172,68	7 652 043,68	
	6 056 871,00	1 595 172,68	7 652 043,68	Zlepšenie čistiaceho efektu
637004 Všeobecné služby	1 109,28	290,72	1 400,00	
	1 109,28	290,72	1 400,00	Publicita a informovanosť
920 Rezerva na nepredvídané výdavky	232 447,61	60 918,71	293 366,32	
	232 447,61	60 918,71	293 366,32	Zlepšenie čistiaceho efektu
CELKOVO	6 290 427,89	1 656 382,11	7 946 810,00	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Zlepšenie čistiaceho efektu	6 289 318,61	1 656 091,39	7 945 410,00
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť		1 109,28	290,72	1 400,00
CELKOVO		6 290 427,89	1 656 382,11	7 946 810,00